# The Career of Sywndž 荀子

E Bruce Brooks 白牧之 University of Massachusetts at Amherst WSWG Notes 142 (9 Sept 1997) and 197 (31 Aug 1999)

**Abstract**. Sywindž's life is hard to read from his works because of posthumous additions and later editorial rearrangement. I here attempt to discern a factual core.

# Information Outside the Writings

**Prodigy**. We start with a problem in reading SJ 74. It says that Syŵndž "at 50 first came to Chí as a wandering scholar" (年五十始來游學於齊, 5/2348). The 始 "first" shows that the visit was notably late, not early. 游學 is analogous to 游說 "traveling persuader:" as an expert, not a student. Lyóu Syàng's 劉向 collation note (Yén 1/332f) rearranges the SJ 74 account, and adds syòu-tsái 秀才, not in the sense of GZ 20 (remarkably talented; Rickett 1/326; c0300), but in the Hàn sense of Jyǎ Yí 賈議 at 18 (SJ 84, 5/2491). Yìng Shàu (F⊽ng-sú Tūng, c200) later altered 五十 to +五, thus completing Syśndž's transformation into a prodigy. This image has been embraced by later writers.<sup>1</sup> But what we know about Jì-syà suggests that it was not a teaching institution; it figures in SJ 74 as a state theory institute. And from which Jì-syà master did Syśndž learn ritual (SZ 19) or music (SZ 20)? Lyóu Syàng (adding 秀才) and Yìng Shàu (changing 伍十 to +五) seem to advance increasingly legendary claims about Syśndž. The early evidence tells us that Syśndž came to Chí at a mature age, as an already seasoned scholar.

**Early Years.** Syŵndž was from Jàu, one of three successor states of Jìn; his surname  $\overline{\pi}^2$  links him with a great family of Jìn. Frequent references to poverty in his writings suggest that the family in his day was not prosperous, though on the record he was able to travel. If not in Jì-syà, where did he study? His identification with the Confucius tradition suggests early study outside his native Jàu, with Lǔ the likeliest possibility, but there is no sign of relation to the Analects school, which in any case had by c0305 taken an antiwar position (LY 15:1-2) and soon lost political favor in Lǔ (see Brooks **Analects** 145).

<sup>1</sup>Knoblock **Xunzi** 1/4: "We do know that he was precocious and traveled from his native Zhao to Qi when only fifteen to pursue his studies in the intellectual center of ancient China, the Jixia Academy." See now also Goldin **Rituals** xiii-xiv; Sato **Order** 46-48.

Warring States Papers v2 (© 2011)

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup>The form 孫子 also occurs, as in Lyóu Syàng's collation note. It has been said to be an avoidance of Hàn Syw速n-dì's name 詢, but the usual substitution (Chýn Yw速n 130) is 課. There may be a dialect factor: like other Warring States word pairs, 荀 and 孫differ by presence or absence of medial -i-. Syŵndž's interviews with Chín figures have 孫子, perhaps implying a Western amanuensis; SJ 74 (which has 荀) is familiar with Chí thought, and may reflect Eastern pronunciation; Lyóu Syàng's note may then simply be using Western pronunciation.

In one Shī transmission genealogy,<sup>3</sup> Syŵndž is listed after Master G⊽nmŏu of Lŭ, perhaps the court music master of Lŭ; he may then have been Syŵndž's teacher. This agrees with Syŵndž's frequent use of the Shī and his seeming familiarity with the associated dances. Ritual performance was central to Syŵndž's idea of culture.

**Positions**. After noting that Syŵndž was fifty when he first came to Chí, SJ 74 lists Chí philosophers Dzōu Yěn 聯衍 and Dzōu Shwǎng 聯爽 and notes that Tyén Pyén 田駢 (also from Chí) and the others (including Shỳn Dàu 慎到 from Jàu) had earlier died, so Syŵndž was the eldest member, and "thrice served as libationer 祭酒," presumably at some annual ceremony; but, encountering opposition, he went to Chú as Director (Lìng 令) of Lán-líng under the patronage of the Chǔ magnate Chūn-sh⊽n Jyw̄n 春伸君. This was at earliest in spring 0254 (the Lán-líng area was conquered by Chǔ in winter 0255/54). Then Syŵndž's stints as Libationer were in 0256, 0255, and 0254, and he went to Chí in 0257. If he was then 50, his birthdate was 0307, but "50" may well be a round number; for reasons later to appear, I assume a birthdate of 0310. His Chǔ patron Chūn-sh⊽n Jyw̄n lost his life, and Syŵndž his position, in the rulership transition of 0238, when Syŵndž was c72. He was buried in Lán-líng. We thus reach a life span c0310-c0235, and an age at death of c75.

# Mentions of Sywndž in the Writings

The writings were collated in c015 by Lyóu Syàng; he reduced 322 pyēn to 32.<sup>4</sup> This implies wide circulation, and attests Syŵndž's influence in Hàn,<sup>5</sup> which increases the likelihood that his posthumous school added material to keep his image current. It is widely agreed that material at both ends of our Syŵndž text is in fact spurious. Any genuine chapter is also liable to contain later additions by Syŵndž or his editors.

The questionable writings are SZ 1-2 and 25-32. SZ 25-32 present Syśndž as a Chù literary figure (the fù **\mathbf{k}** in SZ 26 is a Chù literary form). Syśndž in retirement may have dallied with poetry, but so may his successors at Lán-líng. The Chūn/Chyōu and the Yì are mentioned rarely in the inner chapters (8:7<sup>o</sup> and 5:6), but more often in the outer ones (1:8, 1:10, 27:49, 27:80 and 27:38, 27:49, 27:81), perhaps an adaptation to an already emerging canon.<sup>7</sup> Meditation as part of self-cultivation in SZ 2 goes beyond anything which is warranted by the material in the probably genuine SZ 3-24.<sup>8</sup>

<sup>3</sup>Given as an alternate (一云) in JDSW 1/19b; the names are 子夏, 曾申, 李克, 孟仲子, 跟牟子, 孫卿子, 大毛公; see also Karlgren **Early** 12-13 and Brooks **Fóuchyōu Bwó**.

<sup>4</sup>That the text was to some extent arranged already in the time of Szmǎ Tán is suggested by his statement 序列著數萬言而卒 (SJ 5/2348:8); the present Syẃndž wordcount is 75,815. Lyóu Syàng probably combined shorter pieces to make some of the present long chapters.

#### <sup>5</sup>Karlgren **Early** 18, 32-33

<sup>6</sup>But as an afterthought, which Knoblock (2/284 n57) plausibly regards as an interpolation; more specifically, a Hàn syncretic harmonization following MC 3B9 and especially 4B21.

<sup>7</sup>The 詩, 書; 禮, 樂; 易, 春秋 are listed in the Gwōdyèn text 六得 (c0290; **Gwōdyèn** 188). The Yì, which is also ignored in the Mencian writings, steadily rose in Confucian esteem during Hàn; at the 051 Shŕ-chyẃ Gý conference it finally (if briefly) was put at the head of the canon. Lyóu Syàng makes Syẃndž a student of the Yì, but this is apparently just his imagination.

<sup>8</sup>For the ongoing vogue of meditationist statecraft, see the Mǎwángdwē1 Hwáng/Lǎu texts.

### E Bruce Brooks

SZ 16:4 (849 words or 14·2 minutes).<sup>9</sup> This is the only use of 荀卿子 in the text. It is said<sup>10</sup> to be a persuasion 說 before the Chí prime minister, urging him to influence his ruler in the direction of lǐ 禮 and yì 義. Knoblock argues that 16:4 fits the time between Chí Mǐń-wáng's conquest of Sùng (0286) and the allied response which drove Chí from Sùng (0285). More likely is an appeal to his Dàuist-inclined successor Syāng-wáng, who began to rebuild Chí in 0283. Syśndž warns of dangers which in fact Chí had just suffered. The offer to show how a ruler "can dominate others . . . so no one in the whole world feels resentment" makes sense as a warning not to repeat the Sùng disaster. It deplores ontending over territory 爭地, of which Chí already has more than enough. It argues that "prizing life" (貴生 or 養生) will emphasize lǐ and yì. This would agree with the problems facing Chí in **c0280**, when Syśndž was 30, and also (in the 養生 detail, adroitly) with the Dàuist inclinations of Syāng-wáng.<sup>11</sup>

**SZ 16:6** (262 words or 4·4 minutes).<sup>12</sup> An interview with the Lord of Ying, Fàn Swē1, the minister of Chín. Fàn Swē1 gained that position in 0266; Chyén Mù, followed by Knoblock, puts the meeting at **0264**.<sup>13</sup> Syśndž adroitly praises the power and efficiency of Chín, urging that all it now needs is Rú officials.

SZ 8:2<sup>14</sup> (411 words or 6·9 minutes, a plausible audience). An interview with King Jāu of Chín (r 0306-0251), probably in the same year, **0264**. Syŵndž justifies the value of the Rú despite the King's skepticism. At the end, the King remarks "Good" (善), a stock idiom of approval, but no appointment results.

**SZ 15:1** (2,131 words or 35.5 minutes; an open discussion). A debate with a Chu general, the Lord of Lín-wù, before King Syàu-chúng of Jàu (r 0265-0245). Since Syŵndž appears as a colleague of the general, another protégé of Syŵndž's patron Chūn-shīvn Jywīn (who had organized the relief of Jàu's capital Hándān in 0257, and probably arranged this meeting), the terminus a quo for the meeting is Syŵndž's move to Chù in 0254.<sup>15</sup> Why the meeting? In 0250, Jàu was besieging Yēn, and Chù was ppreparing to conclude the conquest of the territory of Sùng and Lù, which it did in 0249. Chù, displaced from the west in 0278, hoped to supplant Chí as the chief eastern power, and needed allies against Chín; this is why Chù rescued Jàu in 0257. Jàu's eastern venture would have been contrary to Chù's own eastern plans, and unhelpful in containing Chín. A mission to Jàu in **0250**, staking out interests and suggesting how Jàu might better use its remaining military strength, would have made sense for Chù.

226

<sup>&</sup>lt;sup>9</sup>At an estimated rate of 1 second per word (Brooks **Interviews** 149). The average length of a genuine Mencius interview (which perhaps preserves only the high spots) is 2.75 minutes.

<sup>&</sup>lt;sup>10</sup>In a label rejected by Knoblock as a later addition (2/243 n25).

<sup>&</sup>lt;sup>11</sup>養生 is common in the Jwāngdž. In SZ 2:2, as here, Syŵndž uses it in the opening of an argument about virtue; elsewhere, he associates it with commoners (8:7) or the deluded (19:1d, 20:6, 22:6d). Note his use of Dàu at the end of this address, to describe his own teachings.

<sup>&</sup>lt;sup>12</sup>Note that it is objectively necessary to recognize material of diverse date in SZ 16. It cannot be treated as an integral composition.

<sup>&</sup>lt;sup>13</sup>Chyén Mù also thinks that this was the year after Syẃndž left Chí, which is not correct. If he regards the two events as connected, doubt is thrown on his 0264 suggestion.

<sup>&</sup>lt;sup>14</sup>For Knoblock's note that SZ 8 contains a "wide variety" of material, see 2/253.

<sup>&</sup>lt;sup>15</sup>This consideration eliminates 0260 (Knoblock 1/23-24) and 0257 (Chyén Mù 1/570).

SZ 15:2, a question from the disciple Chýn Syàu 陳囂, refers to the preceding discussion and is plausible as coming at or after the Jàu meeting, still in 0250.

**SZ 15:4-6** are miscellaneous military remarks, which make sense as a supplement to the discussion. The emphasis (15:6b) on holding and not merely annexing would be appropriate to the Chǔ plan to annex Lǔ in 0249. A date of **0250** seems plausible.

SZ 15:3, a question from Lǐ Sī 李斯, shows his preference for Chín's ways over those of Syśndž; it might have been written to account for his 0247 departure to serve Chín, surely an embarrassment to Syśndž. Thus suggests a date of **c0246**. c0278.<sup>16</sup>

Missing from the above is the interview which probably preceded Syŵndž's appointment to Lán-lìng. Its substance may be preserved in:

**SZ 9:1.** Someone asks<sup>17</sup> how Syśndž would govern. His Jì-syà post involved only philosophical responsibilities and he had never held government office, so the question makes sense in **0254**. So does the fit of the 9:1 recommendations (he would enforce ideological purity) with Syśndž's apparent suppression of the Analects and the Mician and Mencian schools after 0249, bringing all major opposition thought to an end.<sup>18</sup>

## Passages Datable from Context

SZ 9:8 mentions the 0285 expulsion of Chí from Sùng by the armies of five states, not necessarily as a recent event; the whole career of Syśndž seems to be post-0285.

**SZ 20**  $\mathfrak{A}$   $\mathfrak{A}$  "On Music" responds to the Micians, who thought court music performances wasteful. Of the three Mician tracts on this subject, only the first (c0320) is extant; the two lost tracts can be inferentially dated to c0295 and c0270.<sup>19</sup> Only the last could be contemporary with Syŵndž. SZ 20, which speaks as though in response to a recent statement by the Micians, can plausibly be placed in that period, **c0270**.

SZ 19:1, 2d-11. Several points in this chapter (禮論 "On Ritual") relate to issues controversial in c0270. Mwò are contrasted with Rú in 19:1d, and the Mician terms for an unknown person (臧 and 或) are used, pejoratively, in 19:4a. The three-year mourning is explained in 19:4b. 19:9c explains the logic of mourning only one year for near kin: the seasonal cycle is complete and normal life may be resumed. this is the argument which is rejected in LY 17:19 (c0270). LY 17:19 also reacts to MZ 48:8, and in turn is ridiculed by MZ 48:12.<sup>20</sup> LY 17:9 protests against excessive attention to "jade and silk" in ritual, or "bells and drums" in music. SZ 19:5 and 19:7 give details on ritual clothing, and 19:11 adds notes on "bells and drums." The material thus has several connections with c0270. The phrase 人道 "the Way of Man" links 19:2d with 19:4, 9c, and 11, but not with 19:2a-c, for which see below.

<sup>16</sup>Lǐ S $\bar{z}$  had a second son old enough to hunt with at his native Shàng-tsài, and must have been at least 30 when he came to study with Syśndž in c0248, implying a birthdate of c0278; Bodde **First** 56-57, 80 suggests c0280. Lǐ S $\bar{z}$  died in Chín in 0208, at the age of c70.

<sup>17</sup>The phrase 請問 does not imply a student question; in 15:1 it is used of the King of Jàu. <sup>18</sup>Brooks **Ethical** 101f, 117.

<sup>19</sup>Refugees from the Analects and northern Mencian schools did continue to write in Chí.
<sup>20</sup>Brooks Analects 258, 261.

#### E Bruce Brooks

**SZ 23.** LY 17:2a (c0270) is a statement on human nature, which was disputed between Syŵndž (SZ 23) and the Mencians (MC 6A1-8). That dispute, and at least the relevant part of SZ 23, may plausibly be assigned to the same general period, **c0270**.

**SZ 17:11-12**. This appears to be an editorial addition to the basic Heaven tract (17:1-10; see below). The persons mentioned (Shvn Dàu, Lǎudž, Mwòdž, Sùng Kvng) represent Legalist, Dàuist, and Mician statecraft theories; each is shown to be partial, and of itself inadequate as a principle of government. The list is different from, but its purport is not in principle *greatly* different from, the partly overlapping list in 18:1, but criticism of Lǎudž, which might have been unwise after Sywndž went to Chǔ in 0254, suggests that this list is earlier than that in 18:1-7. I suggest a tentative date of **c0270**. For SZ 18:1-7, see next.

**SZ 18:1-7**. This chapter ( $\underline{\mathbf{T}}$  **\mathbb{i}** "Corrections to [Other People's] Theories") is composite; the use of different incipits (and the lack of names of opponents) marks 18:1-7 as one group, and 18:8-10 (explicitly against Sùng Kvng) as another. The first group is itself a mixture. 18:1 opposes the secrecy theory of the 04c Shvn Bù-hài. 18:2 takes up the regicide question aired in the spurious MC 1B8 (c0285). 18:3 opposes the views on punishment of Jì-syà thinker Shvn Dàu. 18:5 opposes the abdication theory put into practice by the King of Yēn in 0316, with bad results, but advocated by the Mencians in MC 4 and 5; their example of Yáu and Shvn is opposed in SZ 18:5. 18:6 defends the moral influence of the ruler. 18:7 argues that grave robbing does not impugn lavish burials (opposed by Mician tracts of c0378, c0357, and c0330). Sywndž's view was ridiculed by the Shr̄-quoting, grave-robbing Rú of JZ 26:4, perhaps c0260. Then SZ 18:1-7 should be somewhat earlier, perhaps c0265.

SZ 17:1-10 天論 "On Heaven." Only this part of the chapter reads like a consecutive treatise; it ends with a long poetic section (17:10). It praises the power of Heaven, but denies that its workings have anything to do with man. Cosmological theories were central to Chí thought. Being appointed in 0257 to give the Jì-syà a more Confucian tone, Syśndž seems to have moved to assert his position against this Chí worldview. This he might well have done after his first annual presidency, in 0256.

SZ 5:1 refers to a physiognomist said in SJ 79 to have predicted the ministership of Tsài Dzý in Chín (0255); that date is thus a terminus a quo for this passage.

SZ 19:2a-c introduces the concept of  $\pm \rightarrow$  (Grand Unity) as the goal of a ritually perfect culture; it is probably a gesture toward the Chu god of that name, who figures as the first deity in the Chu text Nine Songs, and in the  $\pm -\pm \pm$  text appended to one of the Gwodyèn DDJ florilegia, apparently substituting for the cosmological DDJ 25. This material may have been added to SZ 19 (otherwise a consecutive treatise) to adjust it for a Chu readership, soon after his appointment at Lán-líng, perhaps c0253.

SZ 18:8-10 explicitly oppose Sùng K $\bar{v}$ ng, who recommended not reacting to insult as a cure for war. Humility in war also figures in GZ 38:4 (mid 03c). This and the relation to the war issue which Syŵndž took up in 0250 (and the fact that Sùng K $\bar{v}$ ng is singled out for special opposition, whereas in 17:10 he figures merely as another Mician) suggests a date of **c0250**.

228

**SZ 21:1-5a**. 21:4 is a version of the "partial understanding" philosophers we met in 17:12. Its enemies list is only partly the same. It pairs Jwāng Jōu with Hwèidž, and faults Jōu for overemphasizing Heaven and slighting man. Jwāngdž/Hwèidž passages which might have provoked this by recommending a Heavenly viewpoint are JZ 18:2, where Jwāngdž [sic] scandalizes Hwèidž by not mourning for his wife; and JZ 5:6, where he asserts that humans can be without human emotions (the preceding JZ 5:5 recommends Heavenly Food). These passages cannot be precisely dated as of this writing, But the substitution of Jwāngdž as an opponent marks this list as probably later than that of 17:11-12, in which Lǎudž (died 0286) was prominent.

This part of SZ 21 focuses on the mind. It has contacts with the Gwǎndž meditation chapters, the last of which, GZ 38  $\triangle$ , has a completion date after 0250.<sup>21</sup> Statecraft with a Dàuist tone (and the relaxation of opposition to Lǎudž) might have been agreeable to Kǎu-lyè-wáng (r 0262-0245), who may have studied the DDJ under the Gwōdyèn Tutor,<sup>22</sup> and whose military policies reflect a caution – a concern not to overreach – which it may not be an exaggeration to call Dàuist. A plausible date for this part of SZ 21 is then **c0248**.

# Conclusion

Among the implications of these studies of chronological affinity are: (1) The Syŵndž corpus grew over Syŵndž's lifetime, and reflects the development of his thought as well as changes in his life situation; (2) the corpur continued to grow after his death, enhancing his image as a Chú literary figure and keeping him current with the evolution of the Confucian canon, the implied organizational structure being essential to the tranmssion of his works to later ages; (3) a version of that organization (Syŵndž and his disciples) evidently obtained also in his lifetime, probably from the time he first came on the scene, at about the age of 30, as a master in his own right; and (4) the addition of new material over the course of Sywndž's life and afterlife did not always take the form of separate essays (or chapters), but sometimes consisted in the addition of new sections or paragraphs to old material. Chapters 17-19 and 21 in particular seem to include material of different dates. This suits their nature as primary philosophical statements: such material is in particular need of renewal as time passes.

These suggestions require to be tested against other indications, both inside and outside the text, and are thus offered here tentatively. The interim test of these and any such group of identifications is whether, when put together, they make consecutive historical sense. That test is carried out in the Summary Chronology, following, where all the above passages are listed in order, together with dates otherwise ascertainable. The proposal is that the whole is not self-contradictory, and at points even suggestive. That is the conclusion, necessarily an interim conclusion, of the present essay.

<sup>21</sup>It is aware of the last passages in the DDJ (c0250); see Brooks Lǎu Dān.

<sup>22</sup>See Brooks **Tutor**. He will have returned to Chǔ in 0286, and was probably appointed Tutor to the Heir Apparent soon after that, by the then reigning Chǔ King Chǐng-syāng-wáng (r 0298-0263); he was buried near the old Chǔ capital, and thus before 0278, perhaps c0280. The age of Kǎu-lyè-wáng at his accession in 0262 is not known, but only he was available to be instructed by a tutor appointed after his father's accession in 0298.

## E Bruce Brooks

# Summary Chronology

Most dates are circa; Sywndž's age is given at right:

| • 0310 | Born (Jàu) into elite but not affluent circumstances           |    |
|--------|--|----|
| • 0290 | Studied with Gvnmóudž, the ritual master of Lu                 | 20 |
| • 0286 | Lǎudž dies in Lù   | 25 |
| • 0286 | Chí conquers Sùng, next door to weak Lů                        | 24 |
| • 0285 | Allies, including Chín and Chǔ, eject Chí from Sùng            | 25 |
| • 0284 | Chí Mǐn-wáng dies in far-off Jyw                               | 26 |
| • 0283 | Chí Syāng-wáng succeeds to the rulership of devastated Chí     | 27 |
| • 0280 | SZ 16:4, Syŵndž's presentation to minister of Chí Syāng-wáng   | 30 |
| • 0270 | SZ 20, an objection to the Mician disapproval of music         | 40 |
| • 0270 | SZ 19:1, 2d-11, an objection to Mician mourning practices      | 40 |
| • 0270 | SZ 23 disputes nature 性 with primitivists and Mencians         | 40 |
| • 0270 | SZ 17:11-12. Objections to several named statecraft theorists  | 40 |
| • 0265 | SZ 18:1-7. Opposition to several unnamed statecraft theorists  | 45 |
| • 0264 | SZ 16:6, Syŵndž's presentation to Fàn Swē1, minister of Chín   | 46 |
| • 0264 | SZ 8:2, Syŵndž's presentation to King Jāu of Chín              | 46 |
| • 0257 | Syŵndž goes to Chí as senior stipendiary at Jì-syà in Chí      | 53 |
| • 0256 | SZ 17:1-10, a refutation of Chí cosmological theories          | 54 |
| • 0254 | Chủ conquers half of Lủ/Sùng; Syŵndž becomes its governor      | 56 |
|        | SZ 5:1 should be dated later than this year                    |    |
| • 0254 | SZ 9:1 outlines Sywndž's program as governor                   | 56 |
| • 0253 | SZ 19:2a-c reformulates ritual theory in Chù terms             | 57 |
| • 0252 | SZ 21:1-5a faults the otherworldliness of Jwangdž              | 58 |
| • 0250 | SZ 15:1-2, 4-6, Syŵndž included in military mission to Jàu     | 60 |
| • 0250 | SZ 18:8-10, denunciation of antiwar theorist Sùng Kvng         | 60 |
| • 0249 | Chù completes its conquest; Lù is exterminated as a state      | 61 |
|        | Sywndž shuts down Analects and Mician and Mencian schools      |    |
| • 0248 | SZ 21:1-5a recommends a Dàuist theory of rulership             | 62 |
| • 0246 | SZ 15:3 interpolated to explain the departure of Li Sz to Chín |    |
| • 0238 | King of Chủ dies, as does Syẃndž's patron Chūn-shvn Jywn       | 72 |
|        | Sywndž is relieved of his position as governor at Lán-líng     |    |
| • 0235 | Sywndž dies and is buried at Lán-líng                          | 75 |
|        |  |    |

# Works Cited

Derk Bodde. China's First Unifier. Brill 1938 A Taeko Brooks. The Gwōdyèn Tutor. WSP 2 (2011) 9-15 A Taeko Brooks. The Mician Ethical Chapters. WSP v1 (2010) 100-118 E Bruce Brooks. Fóuchyōu Bwó 浮丘伯. WSP v2 (2011) 000-000 E Bruce Brooks. The Interviews of Mencius. WSP v1 (2010) 148-152 E Bruce Brooks. Lǎu Dān 老聃. WSP v2 (2011) Chýn Ywán 陳垣. Shř Hwèi Jyỳ-lì 史諱舉例. 中華 1962 John Knoblock. Xunzi. Stanford 1988, 1990, 1994 Paul R Goldin. Rituals of the Way. Open Court 1999 Bernhard Karlgren. The Early History of the Chou Li and Tso Chuan Texts. BMFEA v3 (1931) 1-59

Masayuki Sato. The Confucian Quest for Order. Brill 2003